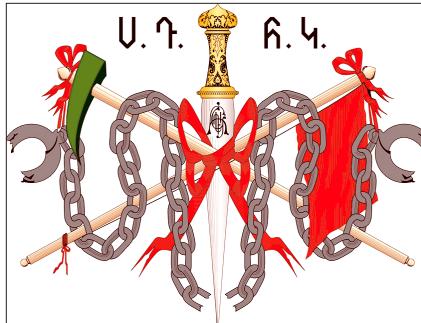


ՍԴՀԿ Յայտարարութիւնը Յայստանի Ներքաղաքական Իրավիճակի Վերաբերեալ

Սոցիալ Դեմոկրատ Հանձնական
Կուսակցութեան Կենտրոնական
Վարչութիւնը իր խոր մտահոգութ-
իւնն է արձանագրում Հայաստանի
վերջին իրադարձութիւնների
կապակցութեամբ, մասնաւորապէս
«Տաւուշը յանուս հայենիքի»
շարժման մէջ Հայոց Առաքելական
Եկեղեցու ստանձնած դերակատա-
րութեան վերաբերեալ:



Բացարձակապէս չկիսելով շարժման կարգախօններն ու նպատակները, մենք հաւատարիմ եւ զօրավիզ ենք Հայաստանի իւրաքանչիւր քաղաքացու՝ խօսքի, մտքի եւ գումարման ազատութեան ժողովրդավարական հիմնարար իրաւունքներին: Սակայն եւ այնպէս, չափազանց ցաւալի եւ անընդունելի է Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի քաղաքական պայքարի մէջ ներքաշուելն ու բացայատօրէն այդ շարժման հովանաւորութիւնն ու առաջնորդութիւնը ստանձնելը:

Աւելին, առաջին անգամ լինելով, սփիտքի որոշ գաղթօճախ-ների էջմիածնա թեմի առաջնորդներ, ակնյայտորէն ուղղորդուած՝ շարժման ի նպաստ զորակցական յայտարարութիւններ են հրապարակում, փաստորէն ներհայաստանեան անախորժ իրավիճակը անհարկի կերպով տեղափոխելով սփիտք: Իսկ վերջինս սպառնալիք է ոչ միայն Եկեղեցու հեղինակութեան, այլ նաև սփիտքի համայնքային համերաշխութեան ու անդորրին՝ իր ապագայի բոլոր բացասական հետեւանքներով:

Որպես Մայր Աբոն Ս. Եջմիածնին անվերապահօրէն սատարած կուսակցութիւն, մենք ցաւով ենք արձանագրուն այն փաստը, որ համայն հայութեան հոգեւոր եւ ազգային արժեքների հիմնասիւնը՝ հայրենիքի համար ճակատագրական այս հանգրուանին, փոխանակ հանդիսանալու համայն հայութիւնը համախմբող եւ զօրաշարժի ենթարկող ուժ, դարձել է իշխանափոխութեան հերթական փորձի մեջսակից:

Միւս կողմից, մենք համոզուած ենք, որ հակառակ սահմանազատման ու սահմանագծման գործընթացի առերեւոյք՝ Ադրբեջանի ի նպաստ մեկնարկին, մէկ կողմից ձեռք բերուած նախնական պայմանաւորուածութիւնների եւ միւս կողմից գոհացուցիչ այլընտրանքի բացակայութեան լոյսի ներքոյ, խաղաղութեան նուազագոյն նշոյլի հեռանկարն անգամ նախոնտրելի է նոր պատեռազմից:

Դնչակեան Կուսակցութեան անունից, մի անգամ եւս կոչ ենք անում բոլոր քաղաքական ուժերին, մէկ կողմ դնել ներքին տարակարծութիւններն ու հատուածական շահերը եւ համախմբուել պետականութեան շուրջ՝ միասնաբար դիմագրաւելու արտաքին վտանգներն ու մարտահրաւերները:

ՍԴՅԿ ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՀՈՒԹԻՒՆ

ՀՀ-ը Պիտի Զմասնակցի ՀԱՊԿ
Գործունէութեան Ֆինանսաւորման ԱԳՆ

Հայաստանի Հանրապետութիւնը պիտի չմասնակցի ՀԱՊԿ գործունէութեան ֆինանսաւորման։ Այս մասին Factor.am-ի գրաւոր հարցումին ի պատասխան՝ կը յայտնէ ՀՀ Արտաքին գործերու նախարարութեան մամուլի խօսնակ Անդամակեանոր։

«Հայաստանի Հանրապետութիւնը ձեռնպահ կը մնայ «Հաւաքական անվտանգութեան մասին պայմանագրի կազմակերպութեան 2024թ. պիտածէի մասին» ՀԱՊԿ հաւաքական անվտանգութեան խորհրդի՝ 2023թ. Նոյեմբեր 23-ի որոշման միանալուց եւ դրանով նախատեսուած՝ կազմակերպութեան գործունէութեան ֆինանսավորմանը մասնակցելուց, միաժամանակ՝

չառարկելով տուեալ որոշման՝ սահմանափակ ձեւաչափով ընդունմանը», - յայտնեց խօսնակը: Ուուսատանին նախագահի օգնական եռուրի Ուշաքովը աւելի վաղ ըսած էր, որ Հայաստանը կը պատրաստուի ձեռնպահ մնալու ՀԱՊԿ-ի ֆինանսաւորումէն: Նշենք, որ Հայաստանը թէեւ դուրս չէ եկած ՀԱՊԿ-էն, սակայն չի մասնակցիր կառուցիւաշխատանքներուն, այդ շարքին՝ համատեղ օօպամագործութիւններուն:

Նիկոլ Փաշինեանը երկրպահի թիւ
մէկ քաղաքական ամպիոնէն յայ-
տարարած է, որ ՀԱՊԿ-ը տէ իւրէ
կը հրաժարի արձանագրելէ իր
պատասխանատուութեան գոտին

Chap. n to 6

Բագրատ Սրբազնի Առաջնորդած Շարժումը Դադրեցուց Հանրահաւաքները Անհնազանդութեան Սահմանափակ Գործողութիւնները Կը Շարունակուին



Կիրակի, Մայիս 12-ին կայացած վերջին հանրահաւաքը վերէն դիտուած

«Տաւուշը յանուն հայրենիքի» շարժման ղեկավար Բագրատ սրբազնի առաջնորդած երթը Մայիս 9-ին հասաւ Երևան, ուր «Հանրապետութեան» հրապարակին վրայ կայացաւ հանրահաւաք, որուն ներկայ էին շուրջ 80 հազար հոգիներ: Ոգեւորուած այս երեւոյթին սրբազնը պայմանաժամ սահմանեց փարչապետ Նիկոլ Փաշին-

եանին՝ մէկ ժամուայ ընթացքին ներկայացնելու իր հրաժարականը: Այդ մէկ ժամը աւարտելէ ետք, Տաւուշի թեմի առաջնորդը տեղեկացուց, որ խորհրդարանական ընդդիմութեան հետ խորհրդակցելէ ետք վարչապետի պաշտօնանկութեան գործընթաց պիտի սկսի,

Ծար.ը էջ 5

**Նախագահ Վահագն Խաչատրութեան
Ընդունած է Սոցիալ Դեմոկրատ Յնչակեան
Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութեան
Անդամնեութ**



ՍԴՐԿ ԱԵՐԿԱՅԱԳՈՒՐԺԻՆԵՐՈՒ ԻՆԱՊԻՎՈՒՄԸ նախագահ Վահագն Խաչատրուեանի հետ

Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Վահագն Խաչատրուրեանը Լու Անճելըսի իր կեցութեան վայրին մէջ ընդունած Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան (ՄԴՀԿ) Կեդրոնսական Վարչութեան անդամներուն՝ ատենապետ Համբիկ Սարաֆեանի գլխաւորութեամբ։ Ողջունելով հիւրերուն՝ նախագահ Խաչատրուրեան

Հնորհակալութիւն յայտնած է Կուսակցութեան ներկայացուցիչներուն համագույն նշանակութիւն ունեցող գործընթացներում մէջ անոնց կատարած աշխատանքի եւ ներդրած ջանքերուն համար:

Հանդիպման ընթացքին անդ-
րադարձ կատարուած է տարա-

Gun n. to 6

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՍԻՍ

Լրագրողների Գործառոյթն Ուրիշ է

ԱՐԱՄ ԱԲՐԱՅԱՍԵԱՆ

«Հնկեր Աբրահամեան, բա դուք չէ՞ք միանում շարժմանը»,՝ երէկ աւտօքուսի կանգառում ինձ են հարցնում մօտաւորապէս իմ տարիքի տղամարդիկ: «ոչ, ասում եմ, լրագրողը ոչ մի շարժման չպիտի միանայ եւ ոչ մի շարժմանը դէջ չպիտի լինի»: «վատ է, շատ վատ է, յանդիմանեցին զրուցակիցներս, բայց որոշեցին զրուց շարունակել, իսկ ինչ էք այս ամէնի մասին մտածում»: Ես շատ բան եմ մտածում, բայց ոտքի վրայ չեմ կարող իմ մտքերը շարադրել: Համ էլ 45 համարս արդէն եկաւ:

Հպարտութիւնը (*superbia իմաստով*) մահացու մեղքերից ամենահիմնականն է, եւ ես, բնականաբար, չեմ պատրաստում որեւէ ձեւով նսեմացնել իմ համարդաբացիների տեսակէտների նշանակութիւնը: Պարզապէս անկախութեան տարիներին լրագրութեան մասին ձեւաւորուել է սիալ պատկերացում, մասնաւորապէս՝ որ մենք պէտք է որեւէ կողմից մասնակցենք քաղաքական պայքարին: Եւ լրագրողներն, ի հարկէ, մեծապէս նպաստել են այդ սիալ պատկերացման ձեւաւորմանը: Այդ թւում՝ նրանք, ովքեր պատզամատոր եւ վարչապետ դարձան:

Իսկ այսօր Հայաստանում հա-

զարաւոր մարդիկ կան, որոնք ներկայանում են որպէս լրագրող, քաղաքագէտ, մեկնաբան, վերլուծաբան եւ ոչ միայն ներգրաւուած են պայքարի մէջ, այլեւ վերջին բառերով հայոցում են իրենց դուր չեկած քաղաքական գործիչներին: Եւ այդ «լաշառ» տոնացնութեան մէջ են մնում նաեւ այն ժամանակ, երբ թողնում են լրագրութիւնը եւ դառնում են պատգամատոր կամ վարչապետ:

Անձամբ ես իմ գործը տեսնում եմ միաստեր ներկայացնելու, համագրելու եւ մեկնաբանելու մէջ: Բայց ոչ միայն: Այդ ամէնը փորձում եմ անել որոշակի արժէքային համակարգից ելնելով, եւ այդ առումով, ի դէպ, որոշակի առողջ հոգեւոր միջուկ եմ տեսնում այսօրուայ շարժման մէջ՝ անկախ բոլոր ուղեկցող հանգամանքներից: Բացի այդ, հաշուի առնելով մեր հասարակութեան վիճակը, լրագրողը պէտք է որոշակի լուսաւորչական աշխատանք կատարի:

-2018 թուականի Ապրիլին ինձ մօտեցան բարձր դպրոցական տարիքի երեխաներ եւ միանգամայն բարեացակամօրէն, ուրախ, զրնգուն ձայներով հարցրեցին՝ «իսկ դուք մերժում՝ էք Սերժին»: Իմ պատասխանը նոյնն էր՝ «ես ոչ մի անձի չեմ մերժում եւ չեմ աստուածացնում»:

«ԱՌԱԽՈՏ»

Կարո՞ղ է Բագրատ Սրբազանը Դառնալ ՀՀ Վարչապետ՝ Ըստ ՀՀ Սահմանադրութեան

ԱՐԲԻՆԵ ՅՈՎՐԱՆԻՒՄԵԱՆ

Այսօր Բագրատ արքեպիսկոպոս Գալստանեանն անհնագանդութեան երթի ընթացքում լրատուածիջոցների հետ զրոյցում, պատասխանելով իր՝ վարչապետի թեկնածու դառնալու մասին հարցին, նշել է, որ «էթէ ժողովուրդը ցանկանաց, դա լինի Աստուոյ կամքը եւ Հայոց հայրապետը օրհնի, ես ո՞վ եմ, որ ասեմ չէ»:

Նա նաեւ յայտարարել է, որ չի թաքցնում, որ երկաղաքացի է եւ ունի նաեւ Գանատացի քաղաքացիութիւն: Գանատացի անձնագիրը, ըստ Գալստանեանի, իրեն տրուել է Գանատացում հոգեւոր ծառայութիւն իրականացնելու 10 տարիների ընթացքում եւ աւելի շատ ճանապարհորդական նշանակութիւն ունի:

Արդեօք երկաղաքացիութիւն ունեցող անձը կարող է դառնալ ՀՀ վարչապետ

ՀՀ Վարչապետը, ըստ Սահմանադրութեան 147-րդ յօդուածի, հանդիսանում է կառավարութեան անդամ, իսկ ըստ ՀՀ Սահմանադրութեան 148-րդ յօդուածի՝ «կառավարութեան անդամը պէտք է բաւարարի պատզամատորին ներկայացուող պահանջները»:

ՀՀ Սահմանադրութեան 48-րդ յօդուածի համաձայն էլ՝ Ազգային ժողովի պատգամաւոր կարող է ընտրուել քսանհինդ տարին լրացած, վերջին չորս տարում միայն Հայաստանի Հանրապետութեան քաղաքացի հանդիսացող, վերջին չորս տարում չայսատանի Հանրապետութիւնում մշտապէս բնակուող, ընտրական իրաւունքունք եւ հայերէնին տիրապետող իրավաքանչչիւր ոք:

Այսպիսով, ՀՀ վարչապետը, ինչպէս Ազգային ժողովի պատգամաւորը, ըստ Սահմանադրութեան, չի կարող լինել երկաղաքացի: Անդրագանալով Սահմանադրութեան այս արգելքին՝ Բագրատ Սրբազնը նշել է. «Հիմա եթէ ժողովուրդը որոշի Սահմանադրութեան մէջ ներկայութիւն ունենալ ու երկաղաքացի մարդուն ասել, որ ինքն էլ կարող է վարչապետ լինել, ձեր ինչ գործն է»:

Այդուհանդերձ, Բագրատ Գալստանեանը, չի կարող վարչապետ դառնալ, քանի որ վերջին չորս տարիներին հանդիսանում է եւ Գանադրացի, եւ ՀՀ վարչապահի: «ՓԱՍԵՐՈՒ ՍՏՈՒԳՄԱՆ ՀԱՐԹԱԿ»

Քաղաքական Աղճատուածութեան Անընդիհատ Պտտուող Բումերանգը

ՅԱԿՈԲ ԲԱԴԱՎԵԱՆ

Այն, որ Հայաստանի ներկայիս իրավիճակը քաղաքական համակարգի խորքացին անկման հետեւանք է, չի վիճարկում գրեթէ ոչ ոք: Այդ անկումը ծաւալուել է տարիներ շարունակ, քաղաքականութիւնը Հայաստանում վերածելով պարզապէս բիզնեսի մի տեսակի՝ ոչինչ աւելի: Ցետագյուում արդէն, գործող համակարգը, որ կառավում էր Հայաստանը մինչեւ 2018 թուական, ինքը սկսեց զգալ այն ծանր հետեւանքը, որ Հայաստանի համար աւելի ու աւելի շօշափելի էր դառնուած քաղաքական համակարգի աղճատուածութեան:

Սկսում էր գործել բումերանգի էֆեկտը. Եթէ քաղաքականութիւնը մինչ այդ ոչնչացում էր պարզապէս աւելորդ մրցակցութիւն թոյլ չտալու, կառավարող համակարգի յարմարաւութիւնը ապահովելու համար, այդ իրավիճակը որոշակի սկսեց արդէն հարուածել հինգ համակարգին, երբ աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական իրավունքը բերագանութեանը միուրագութիւնը առաջացրին Հայաստանում քաղաքական համարդիկ գոյութեան իրամայական:

Նապարհով՝ լինէր դա չակերտաւոր, թէ իրական, յարաբերական, թէ արժատական յեղափոխութիւն:

Տեղի ունեցաւ 2018-ը, որին չընդդիմացաւ ըստ էութեան մինչ այդ կառավարող համակարգի եւ որեւէ թեւ: Սակայն, զրնգուն ձայներով հարցրեցին՝ «իսկ դուք մերժում՝ էք Սերժին»: Իմ պատասխանը նոյնն էր՝ «ես ոչ մի անձի չեմ մերժում եւ չեմ աստուածացնում»:

Կառավարող մեծամասնութիւնը երկրի թիւ մէկ եւ միակ քաղաքական ներկայացուցչական ինստիտուտում այլ բան չէ, քան գործադիր իշխանութեան նշանակովի ղեկավարին կից գործող տեղեկատուա-քարոզչական օղակ: Երբ չկայ քաղաքական անութիւնը հանդապահ անդամը պէտք է բաւարարի պատզամատորին ներկայացուող պահանջները»:

Աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական խորթային վերադասաւորումները առաջացրին Հայաստանում քաղաքական համակարգի գոյութեան իրամայական

ուել նաեւ 2018-ից յետոց: Այսպէս ասած յեղափոխական նոր իշխանութիւնը սկսեց իրեն աւելի յարմարաւէտ զգալ քաղաքականութեան բացակայութեան պայմաններում: Քաղաքական արդիականացման գործնական նուռ զրոյ քայլ, նոր որակի քաղաքական եւ պետական համակարգի ձեւաւորման ըստ էութեան ոչ մի նախաձեռնութիւն՝ թէ մինչեւ 2020 թուականի պատերազմը, կամ թէ կուուզ՝ մինչեւ կորոնավիրուսի համաճարակ եւ թէ պատերազմից յետոյ՝ առաջար: Աւելին, դրա փոխարէն տեղի է ունենում քաղաքական համացման օրակարգ չունեցող պէտք է ինչ իրավունք ինչնիս դրանքի պահանջներին:

Նաևի չէ, որ հասարակական քաղաքական գործը ներկայացները առաջնորդողի ղերում կարող է յայտնուել հոգեւոր ինստիտուտը, եւ իրավիճակի փոփոխութեան որեւէ հեռանկար կարող է որոնուել միայն հրապարակների եւ փողոցների գործընթացներով, անկախ, թէ ինչպիսի արդինք կ'ունենան դրանք: Մի բան է կասկածից վեր, որ չի կարող արդիւնաւէտութիւն ունենալ քաղաքական եւ պետական ինստիտուցիոնալ համակարգից աղաքարգին, որ չամակարգի գործութեան համակարգի սակայն հանրապետութեանը աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական իրավունքը բերագանութեանը ապահովելու համար, այդ իրավիճակը որոշակի սկսեց արդէն հարուածել հինգ համակարգին, երբ աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական իրավունքը բերագանութեանը ապահովելու համար, այդ իրավիճակը գոյութեան համակարգի սակայն հանրապետութեանը աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական իրավունքը բերագանութեանը ապահովելու համար, այդ իրավիճակը գոյութեան համակարգի սակայն հանրապետութեանը աշխարհում տեղի ունեցող տնտեսա-քաղաքական իրավունքը բերագանութեանը ապահովելու համար, այդ իրավիճակը գոյութեան համակարգի ս

massis Weekly

Volume 44, No. 19

Saturday, May 18, 2024

Democracy a Strategy for Armenia: PM Pashinyan Participates in Copenhagen Democracy Summit



Prime Minister Nikol Pashinyan participated in the "Copenhagen Democracy Summit". The Prime Minister made a speech and answered several questions at the discussion on "From the frontline: Armenia's defense of democracy."

In his speech, Nikol Pashinyan noted,

"Dear participants of the Copenhagen Democracy Summit,
Ladies and Gentlemen,

It is my honor and privilege to have this opportunity to share with you the challenges that Armenian democracy is facing. The good news is that democracy has indeed become a reality in Armenia, but what has changed for the citizens of Armenia by real democracy.

Before the 2018's Velvet Revolution, in our country massive electoral

Continued on page 4

Armenian President Vahagn Khachaturian Received a Delegation of the Central Committee of the Social Democrat Hunchakian Party



BEVERLY HILLS — President of the Republic of Armenia Vahagn Khachaturian hosted members of the Central Committee of the Social Democratic Hunchakian Party (SDHP), led by Chairman Hambik Sarafian, at his hotel in Los Angeles. Expressing gratitude for their dedication to national matters, President Khachaturian engaged in discussions about regional dynamics and Armenia's internal affairs.

Addressing inquiries, President

Khachaturian elaborated on the ongoing border demarcation process with Azerbaijan, emphasizing adherence to principles of mutual understanding and territorial integrity. He underscored the Armenian government's commitment to fostering harmonious relations with neighboring states.

Conversations also touched upon the agenda of cooperation between Armenia and the United States, high-

Continued on page 4

The SDHP Central Committee Statement Regarding the Internal Situation of Armenia

The Central Committee of the Social Democrat Hunchakian Party expresses its deep concern regarding the recent developments in Armenia, particularly about the role assumed by the Armenian Apostolic Church in the "Tavush for the Motherland" movement.

While we do not share the movement's slogans and the goals, we firmly believe in and advocate for the fundamental rights in freedom of speech, freedom of thought and assembly of every citizen of Armenia. However, it is disheartening and unacceptable that the Mother See of Holy Etchmiadzin has allowed itself to be drawn into political processes and openly sponsor and lead the said movement.

Moreover, for the first time, several primates of dioceses of the Armenian Apostolic church in the diaspora have been directed to release statements in support of the movement, needlessly transporting the unpleasant political environment within Armenia into the diaspora. The latter is not only a threat to the church's reputation but also unnecessarily jeopardizes the communal cohesiveness and tranquility of the Diaspora, with all its future negative consequences.

As a political party that has unconditionally supported the Mother See of Holy Etchmiadzin, we regret to record the fact that the pillar of the spiritual and national values of all Armenians that at this fateful juncture for the motherland is called upon to be a force that unites and mobilizes all Armenians has instead become an accomplice to yet another attempt for a regime change.

On the other hand, it is our belief that despite the seemingly favorable start of the delimitation and demarcation process toward Azerbaijan, the preliminary agreements reached between the parties and the lack of any other satisfactory alternative make even the faintest prospect of peace preferable to that of a new war.

On behalf of the Hunchakian Party, we once again call upon all political forces to rally around the Armenian state, setting aside all internal disagreements and party interests in order to unitedly withstand the external threats and challenges.

Social Democrat Hunchakian Party
Central Committee



President Vahagn Khachaturyan Meets with California Governor Gavin Newsom



SACRAMENTO — On a working visit to the US, Armenian President Vahagn Khachaturyan met with California Governor Gavin Newsom in Sacramento.

The sides highly appreciated the close and multi-layered three-decade cooperation between Armenia and California in all directions. It was emphasized that the Armenian commu-

nity, which is mostly represented in California, has its own role in Armenian-American relations.

President Vahagn Khachaturyan emphasized that the multi-sectoral cooperation with the US, and in particular with the state of California, is of special importance for Armenia in a

Continued on page 4

Putin and Pashinyan Meet in Moscow



MOSCOW—Russian-Armenian relations are “developing very successfully,” Russia’s President Vladimir Putin said late on Wednesday when he met with Armenian Prime Minister Nikol in Moscow.

Putin pointed to Russia’s soaring trade with Armenia in his opening remarks at the talks held following a Eurasian Economic Union (EEU) summit.

“Armenia’s trade with the [other countries of the] Eurasian Economic Union has increased 14 times [since 2015,]” he said. “As for bilateral relations, they are also developing very successfully. We always first of all pay attention to economic cooperation.”

Russian-Armenian trade, he went on, reached a record level of more than \$7 billion last year. Its rapid growth

was driven in large measure by Armenia’s re-export of Western-manufactured goods to Russia.

“Obviously there are issues related to not only to the rising trade. There are issues concerning security in the region. We won’t talk about them in detail in an open format now. But this is an opportunity to talk about the whole scope of our relations, including regional security issues, on the sidelines of the EEU meeting,” added Putin.

“We last met in December last year. Since then, issues that need to be discussed have accumulated,” Pashinyan said, for his part.

The tete-a-tete meeting continued behind the closed doors. No concrete agreements were announced by the two sides right after it.

Russia Starts Withdrawing Troops and Military Posts from Armenian-Azeri Border



YEREVAN — Russia started withdrawing its troops and border guards from Armenia’s border with Azerbaijan, it was announced on Thursday hours after Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan’s talks with Russian President Vladimir Putin.

Russia first sent them to Armenia’s southeastern Syunik province during and after the 2020 war in Nagorno-Karabakh. The move requested by Pashinyan’s government was aimed at helping the Armenian military defend the strategic region against possible Azerbaijani attacks. Russian military personnel were subsequently deployed to four other Armenian provinces bordering Azerbaijan that included Tavush, Vayots Dzor, Gegharkunik, Ararat.

Hayk Konjoryan, the parliamentary leader of Armenia’s ruling Civil Contract party, said all of them will be

withdrawn from the border areas under a Russian-Armenian agreement reached “at the highest level.” In a Facebook post, he said the agreement also confirmed the impending removal of a small number of Russian border guards from Yerevan’s Zvartnots international airport.

Kremlin spokesman Dmitry Peskov confirmed that Putin and Pashinyan reached such an agreement when they met in Moscow on Wednesday night to discuss unprecedented tensions between their nations.

Citing another “request of the Armenian side,” Peskov also said that Russian border guards will remain stationed along Armenia’s borders with Turkey and Iran.

Pashinyan announced on March 12 that his government has given Moscow until August 1 to withdraw the border guards from Zvartnots.

Armenian Government to Build New Highway Leading to Iran Border



YEREVAN — The Armenian government announced on Wednesday that it will borrow 236 million euros (\$254 million) from the European Bank of Reconstruction and Development (EBRD) to build a 24-kilometer section of a new highway leading to the Iranian border.

The planned 60-kilometer road will be constructed in the southeastern Syunik province bordering Iran. It will connect the provincial towns of Sisian and Kajaran through a much shorter route. This will in turn shorten travel time between the two neighboring countries.

The new Sisian-Kajaran road is to be cut through mountainous terrain. Hence, the high cost of its construction.

Work on the road’s first, southern section, which will be financed by

the EBRD loan, is slated for completion in 2032. The government did not say when it will start building the two other road sections that include a 9-kilometer tunnel.

Last October, the government awarded a \$215 million contract to a consortium of two Iranian companies to upgrade a 32-kilometer road stretching from the Armenian-Iranian border to the Kajaran mountain pass, the highest in Armenia. About two-thirds of the road is to be expanded and modernized while the remaining 11 kilometers will be built from scratch over the next three years.

The contract was signed in Yerevan in the presence of Iran’s Minister of Roads and Urban Development Mehrzad Bazrpash. The latter thus underscored its geopolitical significance for Tehran.

OSCE will Support Armenia and Azerbaijan in Peace Efforts, Chairman-in-Office Says



Achieving sustainable and comprehensive peace between Armenia and Azerbaijan is one of the priorities of the OSCE, OSCE Chairman-in-Office, Minister of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Malta, Ian Borg, said at a press conference in Yerevan alongside Armenian Foreign Minister Ararat Mirzoyan.

“Dialogue and diplomacy is the only way. We are convinced that constructive dialogue equals guided by pragmatism and honesty, is indispensable for achieving a comprehensive and lasting settlement,” he said.

“The advances made on delimitation of the border are definitely valuable steps on that path. Tomorrow in Baku, I will convey these messages to my Azerbaijani interlocutors and call

for a reliable and stable commitment in the negotiations,” said the OSCE Chair.

He emphasized that “after decades of conflict it is imperative for the people of Armenia and Azerbaijan to finally achieve peace, security, and prosperity they deserve,” he added.

“As OSCE we stand ready to engage more,” Ian Borg said. “At the same time, we continue to support or national and international initiatives that create a positive momentum and produce tangible results to effectively overcome the conflict,” he added.

“We will support Armenia and Azerbaijan so that they can reach a comprehensive and stable peace agreement. We are aware that both countries prefer to resolve issues bilaterally, and we support this,” Borg said.

UN Committee Against Torture Issues Findings on Azerbaijan and Mistreatment of Armenians



GENEVA — On May 10, 2024, the United Nations Committee Against Torture released its Concluding Observations following its fifth periodic review of Azerbaijan. The advance unedited version of the Observations are available for download here.

The Committee monitors States' compliance with the 1984 Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. If it determines that a State is not meeting its legal obligations, it will issue suggestions and recommendations to the State to achieve compliance. Its previous review of Azerbaijan took place in 2015.

Civil society groups had the right to make written submissions to the Committee, and present orally to the Committee at the U.N. Palais Wilson in Geneva on April 22. The Armenian Bar Association did both, in coordination with other Armenian groups. Then, on April 23 and 24, the Committee engaged in a six-hour dialogue with Azerbaijan's State representatives – and its questioning was based in large part on the ABA's and other groups' submissions.

Committee Findings

In its Concluding Observations (paras. 22-25), the Committee made significant and targeted findings against Azerbaijan's conduct towards ethnic Armenians.

Perhaps most importantly, referring to the "conflict in Nagorno-Karabakh," the Committee expressed its "deep concern regarding [Azerbaijan's] conduct of what it describes as anti-terrorism operations," in other words the military action by which Azerbaijan ethnically cleansed Nagorno-Karabakh on September 19-20, 2023. The Committee's concern extended to "the continued detention of what [Azerbaijan] describes as 23 individuals in connection with terrorism," referring to the detained former Nagorno-Karabakh leaders.

The Committee also noted "the effect that discriminatory statements made by high-level officials and disseminated in both online and offline media may have in creating an environment that greatly increases the likelihood of the commission of violence against persons of Armenian national or ethnic origin and other minority groups."

The Committee furthermore acknowledged reports of "extrajudicial

killings, torture and other ill-treatment" against ethnic Armenians, and "the recording and dissemination of videos that appear to depict horrifying acts involving beheadings of live individuals, desecration and mutilation of corpses, and acknowledgment on-camera by the perpetrators of responsibility for such abuses in a manner that strongly suggests they did not fear being held accountable." And – based on Azerbaijan's own responses during the dialogue – only five individuals have been prosecuted, but "none of the sentences imposed in those cases were for extrajudicial killings, torture or ill-treatment, and no sentence required the imprisonment of any offender."

Committee Recommendations

The Committee emphasized that "the prohibition of torture is non-derogable, that no exceptional circumstances whatsoever, whether a state of war or a threat of war" can justify it.

It recommended that Azerbaijan "make clear at the highest levels that any violations of international humanitarian law and human rights law related to the conflict in the region, or otherwise related to the treatment of ethnic or national Armenians, are totally unacceptable," and that Azerbaijan promptly conduct full and impartial investigations into allegations of extrajudicial executions, torture and ill-treatment against ethnic Armenians.

It recommended that Azerbaijan fully apply international law concerning the immunity and release of combatants.

It recommended that Azerbaijan join the International Criminal Court.

Finally, it stated that "[Azerbaijan] should publicly condemn hate speech, threats and attacks against persons of Armenian national or ethnic origin and all other minority groups, at the highest levels, and refrain from endorsing, through action or omission, such threats and attacks."

Conclusion and Significance

The Committee's findings confirm the fact of official hatred in Azerbaijan against ethnic Armenians, which manifests itself in torture and impunity for torture. This establishes at the highest international level that once the displaced residents of Nagorno-Karabakh return to the territory, they cannot be directly subject to Azerbaijan's authority.

Azerbaijanis Completely Destroy St. Ascension Church in Berdzor



BERDZOR, ARTSAKH — The latest satellite images show that Azerbaijan has completely destroyed the St. Ascension Church in Berdzor, the Research on Armenian Architecture NGO informs.

Construction of the church started in 1996. The new domed church built of finely processed basalt was anointed on 31 May 1998.

The destruction of St. Ascension (St. Hambardzum) Church in Berdzor is yet another act of vandalism by Azerbaijan, aimed at the eradication of Armenian cultural heritage, "Geghard" scientific and analytical foundation said in a statement.

"On May 11, 2024, a satellite image published on the Internet clearly showed that Azerbaijan had completely destroyed the St. Ascension (St. Hambardzum) Church in Berdzor. This is another act of vandalism – a typical behavior for Azerbaijan, where one of the primary aims is the eradication of Armenian cultural heritage in the occupied territories.

"This is cultural genocide, which is characterized by deliberate disregard or destruction of the cultural values of an ethno-religious or religious group and is one of the actions associated with genocide. The objective is to establish that this group never lived in the designated area and had no

cultural presence there," the Foundation said.

"Geghard" scientific and analytical foundation reminds that back in 2022, Azerbaijan's "Public Organization for the Protection of Monuments" proposed converting the Surb Hambardzum Church in Berdzor into a mosque.

"It is important to note that Azerbaijan's state policy, under the dictatorial leadership of Aliyev, has openly declared its intention to continue the destruction of Armenian heritage built over the past thirty years. The most evident instance of this was the photograph shown by BBC News on March 25, 2021, depicting the complete destruction of the St. Astvatsatsin Church in Mekhakavan, built in 2013. (<https://www.bbc.com/news/av/world-europe-56530604>).

"Thus, with the tacit consent of the civilized world, the Armenian cultural heritage in the territory of Artsakh is gradually being destroyed. There is little doubt that Azerbaijan will complete its planned cultural genocide, as evidenced by the events in Nakhijevan and other territories under its control.

"Geghard" Scientific and Analytical Foundation strongly condemns yet another act of vandalism by the state of Azerbaijan," the statement reads.

EBRD and InecoBank Bolster Science Innovation Hub in Yerevan

YEREVAN -- The European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) and InecoBank CJSC are joining forces to bolster the development of the EU TUMO Convergence Centre for Engineering and Applied Science in Yerevan. This partnership includes a shared financing of €14.5 million, with the EBRD contributing €7.25 million.

The funds will ignite the development of a multifaceted complex designed to serve as a cutting-edge innovation hub equipped with state-of-the-art facilities for engineering and applied sciences, fostering innovation and economic growth in Armenia.

The total project budget of €30 million, in parallel co-financed by the EU Delegation to Armenia and TUMO, is a unique STEM hub, designed by the world-renowned Dutch architecture firm MVRDV. It will focus on sparking innovation and closing the gap

between academia and industry through its original learning and research programs such as TUMO Labs and 42 Yerevan coding school. The Convergence Center's flagship building will be a horizontal skyscraper incorporating educational space, conference halls and exhibition/event venues, coworking areas, and training facilities to meet the diverse needs of both individuals and enterprises, as well as working and retail facilities.

With support from the Global Environment Facility, the centre will integrate innovative green investments and energy management solutions, including PV panels, high-performance facade glazing, and smart climate control systems, thereby contributing to enhanced energy efficiency and environmental sustainability.

Continued on page 4

AESA President Linda Megerdichian Appointed to Glendale City Charter Review Committee

GLENDALE, CA – The Armenian Engineers and Scientists Association (AESA) proudly announces the appointment of its President, Linda Megerdichian, as a committee member for the Glendale City Charter Review Committee.

The Glendale City Charter Review Committee will meet regularly to review documents on outdated pieces of the City's "rulebook" (Charter) and provide recommendations for changes that should be made. All recommendations will then be presented to the City Council and if approved, go on the ballot for the community to consider. This process will ensure that the City's Charter remains relevant and responsive to the evolving needs of the community.

This prestigious appointment by the Glendale City Council underscores Megerdichian's dedication to community service and her commitment to fostering positive change within the city of Glendale. "I am deeply honored to have been selected as a committee member for the Glendale City Charter Review Committee," said Megerdichian. "I am committed to working collaboratively with my fellow committee members to ensure that the city's charter reflects the values and aspirations of our diverse community."

As President of AESA, Linda Megerdichian has demonstrated ex-



emplary leadership, guiding the organization in its mission to become the platform to enable and empower the Armenian STEM community worldwide by facilitating progress through STEM education, research, humanitarian initiatives, collaboration, and development. Linda earned her Master of Science in Electrical Engineering with a minor in Digital Engineering from California State University Northridge (CSUN). With 8 years of experience as a Hardware Engineer, she also teaches part-time at CSUN and serves as an advisory board member for Pierce College Electronics and UC Riverside Women in Leadership Programs for the past 4 years.

President Vahagn Khachaturyan Meets

Continued from page 1

number of ways.

The President noted that the high-tech sector has significantly strengthened its position in the Armenian economy in recent years, and since a number of the largest companies in that field are represented in California, "Silicon Valley", there is a need to promote cooperation between Armenia and California.

Governor Gavin Newsom was interested in the developments of Armenia's economic policy in recent years, and particularly in the measures implemented by the state during the Covid pandemic and the period following the pandemic.

President Vahagn Khachaturyan noted that in the conditions of the pandemic crisis, the Armenian government implemented a number of steps that enabled the country's economy to quickly recover in the post-covid period.

The President stressed that the implementation of such programs became possible as a result of democratic reforms and strengthening of democratic institutions implemented in the political and economic life of

Armenia in recent years. In this context, Vahagn Khachaturyan also thanked the US senior leadership for the support provided to Armenia in strengthening democracy and implementing democratic reforms.

During the conversation, the parties exchanged thoughts on regional and global developments and existing challenges. Both sides emphasized the importance of settling the hot conflicts through peaceful negotiation and finding solutions.

Referring to the regional realities of the South Caucasus and the principles of Armenia's foreign policy, President Vahagn Khachaturyan reaffirmed Armenia's determination and unequivocal position to build good-neighborly relations with its neighbors, an expression of which is the border delimitation process currently being carried out for the first time between Armenia and Azerbaijan.

At the end of the meeting, President Vahagn Khachaturyan invited Governor Gavin Newsom to visit Armenia any time convenient to him, which will be an additional incentive for the expansion of cooperation between Armenia and California.

EBRD and InecoBank Bolster

Continued from page 3

The financial package will also be complemented with technical co-

operation to help Armenian refugees integrate into the labour market, as part of the EBRD's Refugee Crisis Response.

Democracy a Strategy for Armenia

Continued from page 1

frauds were the usual companion of elections. There was no trust among the citizens that there is a real chance for them to elect and form the parliament and government.

Now the situation is totally different; citizens know that they are powerful enough to decide. The two general elections that were held in Armenia after the Velvet Revolution have been acknowledged as democratic, free and competitive both by the Armenian society and the international community.

Armenia made huge progress in strengthening the democratic institutions. An achievement which is very well reflected in various reputable democracy indexes. Now we are the 43rd in the Reporters without borders' Freedom of Speech index, compared to 79th place in 2017. Categorized as having partially free internet in 2017 by Freedom House, now we enjoy the status of a country with free internet. In the Transparency International's Corruption's perception index, Armenia is now at the 62 place instead of 107th in 2017. In the Economist Intelligence Unit's democracy index now we are 84th compared to 111th in 2017.

In order to asses this progress it's essential to note that alongside democratic reforms, Armenia has been contending with external security challenges. 44-days war in Nagorno-Karabakh, invasion of Azerbaijani troops into sovereign territories of Armenia in 2021 and 2022 and occupation of more than 200 square kilometers of Armenian territories with the indifference and inaction of Collective Security Treaty Organization (CSTO), the forced displacement of more than 100 000 Armenians from Nagorno-Karabakh have casted doubts among Armenian citizens, weather democracy is the right choice or maybe democracy means less security?

So, democracy needs to prove its efficiency while dealing with security, economic and humanitarian challenges.

And we hope to see Global Democracy standing by us in addressing all those challenges. We are pleased with the deployment of EU monitoring mission alongside the Armenian-Azerbaijani border. And we welcome EU's decision to expand its capacity. On the other hand, we hope for inclusion of Armenia into the European Peace Facility and in this regard, we rely on the support of all EU member states.

A new set of commitments aimed at strengthening Armenia's

Armenian President Vahagn Khachaturian

Continued from page 1

lighting the importance of bolstering Armenia-Diaspora ties and addressing existing challenges.

In an informal setting, the President provided insights into Armenia's economy, military capabilities, and efforts toward diversification and

economic resilience, state institutions and addressing humanitarian needs of refugees from Nagorno-Karabakh has been taken on by European Union and United States during the high level meeting of President of European commission Ursula von der Lien, Secretary of State of USA Antony Blinken, and myself, which took place on April 5 in Brussels.

The rapid and effective implementation of those commitments is of utmost importance.

Ladies and Gentlemen.

Despite all the challenges we believe that the real and most aspiring companion for democracy is lasting and sustainable peace. And my government took the share of its responsibility for this. Recently we reached to an agreement with Azerbaijan to start the delimitation of our interstate borders on the basis of Alma Ata declaration of 1991.

That means that during the delimitation we should simply reproduce the administrative borders between Soviet Armenia and Soviet Azerbaijan which became state borders according to Alma Ata declaration. The start of border delimitation is the implementation of agreement reached during the quadrilateral meeting of October 6 of 2022, between the President of France Emmanuel Macron, President of European Council Charles Michel, President Aliyev of Azerbaijan and me. Now it is time to incorporate and reflect those agreements in the peace treaty and have it signed.

Another key point for our regional stability is the «Crossroads of Peace», project, initiated by my government. This project implies that Armenia and Azerbaijan restore and open transport and other communications in accordance with the sovereignty and jurisdiction of the countries through which they pass, and comply with the principles of equality and reciprocity. These elements of the concept were agreed upon during the meeting of July 15 of 2023 between the President of Azerbaijan and myself, facilitated by the President of European Council Charles Michel, and are reflected in the public statement made by President Michel as a result of the meeting. We are ready to move towards the implementation of what has been agreed.

Ladies and Gentlemen,

Before answering your questions, I would like to stress that Democracy is a strategy for Armenia. In democracy we believe, in democracy we live.

Thank you".

growth. Discussions delved into the interplay between internal socio-political developments and regional geopolitics, exploring causal relationships and implications.

Concluding the meeting, SDHP representatives reaffirmed their readiness to support Armenia's statehood and advance national priorities.

Կազմակերպութեամբ ՀԿԲՄ-ի Հանդիպում
Արժ. Տ. Ղետինդ Քինյ. Լոշխաճեանի Հետ
(Հոգեւոր Հովիւ Պէյրութի Խալիլ Պէտէուի Թաղամասի Ս.
Յարութիւն Եկեղեցւոյ)



Օգոստելով ԱՄՆ-ի արեւմտեան շրջանիս տուած իր կարճատեւ այցելութենէն, Հայկական Կրթական Բարեսիրական Միութեան տեղական վարչութիւնը՝ Հրապարակային ասուլիս մը կազմակերպած էր, Հինգշաբթի Մայիսի 9-ին, 2024, Փաստախնայիլ ՀԿԲՄ-ի սրահին մէջ, Պէցութի Խալիլ Պէտէուի թաղամասի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ ժրաշան հովիւ արժ. Տ. Ղետինդ Քինյ. Լոշխաճեանի հետ:

Հնարանի հասարակութեան մը ներկայութեան սոյն հանդիպումասուլիսի բացումը կատարեց Տիար Վահէ Աջապահեանը: Ան կազմակերպիչ միութեան անունով ողջունելիք ետք հիւրաբար քաղաքս գտնուող Տ. Ղետինդ Քինյ. Լոշխաճեանը ու ներկայ հասարակութիւնը՝ ամփոփ կերպով ներկայացուց երիտասարդ հոգեւորականի կենսագրութիւնն ու ժողովրդանուէր ծառայութիւնները, տարբեր ծովիւրէ ներս կատարած իր պաշտօնավարութեան ընթացքին:



Շուրջ քառորդ ժամուան շահեկան տեսաերիզի մը միջոցով ներկաները մօտէն ծանօթացան Լիբանանի վերջին տարիներու անապահով վիճակին պատճառով երկրէն ներս համատարած անվործութեան եւ անոր հետեւանքով յառաջացած թաղային օժանդակ յանձնախուժերու օգտաշատ գործունէուններուն: Իրերու այդ դժիսէն կացութեան լոյսին տակ, Տէր Ղետինդի նախաճենութեամբ, երեք տարիներ առաջ, ստեղծուած է թաղային կոմիտէ մը, որուն մաս կազմած են Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ ծխական խորհուրդի եւ շրջանի Ս. Դ. Հնչակեան կուսակցութեան Աղասի մասնաճիւղի երիտասարդ ներկայացուցիչները, Միացեալ կոմիտէն անխոնջ կերպով, բժանադրուէն ցուցակագրած է թա-

Գումարուեցաւ Արեւմտեան Թեմի Պատգամաւրական 97-րդ Ժողովը



Ուրբաթ Մայիս 3-ին տեղի ունեցաւ Արեւմտեան թեմի տարեկան պատգամաւրական ժողովը, նախագահութեամբ թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերաշնորհ Տէր Յովնան Արժ. Տէրտէրեանին եւ հիւրընկալութեամբ Արիգոնայի Հայաստանեաց Առաքելական Սուրբ Աբգար եկեղեցւոյ: Ժողովը սկիզբ առաջ Սրբազն Հօր աղօթքով, ուր նաեւ «Հոգևոց» աղօթք արտասանեց ի լիշտակ Արեւմտեան թեմէն ներս ծառայութիւն մատուցած հոգելոյս Արժ. Շիրւանանին, Տաթեւ Աւագ Քահանայ Թաթուլեանին, Ճորդ Ուզուեանին եւ Պապ Տէր Մաթոյեանին: Ապա Սրբազնը բարի գալուստ ու բարի ծառայութիւն մաղթեց Արեւմտեան թեմ նոր ժամանած հոգեշնորհ Տէր Անանիա Վրդ. Մատուրեանին եւ Տէր Թագէ Քահանայ Թախմազեանին. որմէ ետք կատարուեցան ներկաներու սուրբում, օրակարգի հաստատում եւ նախորդ Պատգամաւրական ժողովի վաւերացում:

Բացման նիստին ներկայ պատգամաւրուները ակնածալից յարգանքով ունկնդրեցին Ն.Ս.Օ.Տ.Տ.

Գարեգին Բ. Ծայրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Հայրապետական ողջոյնի գիրը՝ ուղղուած Պատգամաւրական ժողովին:

Այսուհետեւ, Առաջնորդ Սրբազն հօր տնօրինութեամբ ներշնչող եւ հոգենորոգ խորհրդածութեամբ ելոյթ ունեցաւ թեմիս հոգեւորականներէն Սրբոց Ղետոնդեանց Մայր Տաճարի Հոգեւոր Տէսուչ՝ Հոգեշնորհ Տէր Երեմիա Վրդ. Արժ. Շիրւանանին, Տաթեւ Աւագ Քահանայ Թաթուլեանին, Ճամանակակից միջոցով, մօտէն ծանօթացան նպաստամատուց մարմնի հայրենասէր անդամներու բարեսիրական ծառայութիւններուն, միաժամանակ իրազեկ դառնալով բնակչութեան առօրեայ գժուարութեանց: Իր հերթին արժանապատիւ Տէր Հայրն ալ յաւելեալ լուսաբանութիւններ տուաւ իրավիճակին, ինչպէս նաեւ սոյն նախաճենութիւնը նիւթապէս հովանաւորողներու մասին, որոնց թիւը երթակելով կը նուազի, սնանկութեան եւ կամ արտաղաքթի ու այլ գժուարութեանց պատճառով: Տէր Ղետինդը ուրիշ պարագայ մըն ալ յայտնաբերեց, այն է՝ եկեղեցւոյ վերանորոգութեան հարցը: Ցատկապէս տանիքի մաշած ըլլալուն պատճառով, առաստաղէն ջուրի ներթափանցումը՝ ահազանգային վիճակ ստղեծած է: Իրերու այս դրութեան մէջ, հարկ է նիւթապէս աջակցիլ վերոցիշեալ հարցին եւ նպաստամատուցի դրութիւնը շարունակել:

Տէր Ղետինդը հետաքրքրական գեկոյցէն ետք՝ տեղի ունեցաւ Հարց-պատասխանի ասուլիս եւ հիւրասիրութիւն: Տէր Հօր կարծիքով Լիբանանի ընդհանուր բնակչութեան (ոչ զաղթականներ, որոնց թիւը՝ մէկ ու կիս միլիոն է) 50 տոկոսը ինքնաբաւ եւ բարեկեցիկ է, 25 տոկոսը կարիքաւոր, 25 տոկոսը ողորմէլի եւ կարօտեալ: Գալով Հայկական հիմնարկ-հաստատութիւններուն (եկեղեցական եւ բարեսիրական) անոնք ալ՝ կը վարանին օժանդակելու եւ կ'ըսեն թէ իրենք ունին այլ ծրագիներ եւ այլ ծիրէն դուրս չեն կրնար տարածուիլ...:

Մենք եւս կը ձայնակցինք տեսապաշտ Տէր Ղետինդի վերապահ լաւատեսութեան, ի կատարած եւ եկեղեցանուէր եւ ազգանուէր ծառայութիւնները:

Բարի երթ եւ յաջողութիւն իր օգտաշատ ծրագիներուն: Գ. Մ.



Միջազգային Երաժշտական Երեկոյ
JANHO BROTHERS, Violonist SHANT TANIELIAN
& International Singer George

Live Music & Food

Doors open at 8:00PM

1060 Allen Avenue Pasadena, CA 91104

For RESERVATION call 626 681 9455
Instagram.com/norserountlosangeles



Donation \$100

Անգլիայի Ազգային Բալետի Աներեւակայելի «Ժիզել»-ը Երեւանեան Բեմում էր



Անգլիացի հանրայացտ պարող, խորեոգրաֆ Ակրամ Խանը, համարվելով դասական պարն ու նէոդասականը, իւրայստուկ եւ ինք-նատիպ բեմադրութիւններ է ստեղծում, որոնք անտարբեր չեն թողնում ոչ ոքի: Նրա լայնածաւալ աշխատանքներից է «Ժիզել» բալետը, որը Խանը բեմադրել է՝ համագործակցելով Անգլիայի ազգային բալետի հետ: Ան առաջին հայեացքից ոչ մի առնչութիւն չունի դասական գործի հետ. ներկայացումը համարձակ է, զարմանալի, շատերի համար անսպասելի եւ լուզի:

Մայիսի 10-ին եւ 11-ին «Ժիզել»-ը Երեւանում էր՝ Ալեքսանդր Սպենդիարեանի անուան օպերայի եւ բալետի ազգային ակադեմիա-կան թատրոնում:

Կոմպոզիտոր Աղոլֆ Ադանի
«Ժիգել»-ը ողբերգական պատ-
մութիւն է ներգաղթեալ եւ միա-
միտ աղջկաց՝ ժիգելի մասին, որը
չի կարողանուած համակերպուել
դաւաճանուած լինելու հետ եւ
խելազարուած է: «Ժիգել»-ը, որն
առաջին անգամ բեմ է բարձրա-
ցել 1841 թուականին Փարիզում,
մինչ օրս արդիական է եւ հրաշ-
լի նիւթ խորեոգրաֆների համար:

Անզլիայի ազգային բալետի
«Ժիզել»-ը համարում է 21-րդ
դարի պարարուեստի գլուխգոր-
ծոց: Բեմադրիչ Ակրամ Խանը,
լինելով ներգաղթեալների ընտա-
նիքից, ասես շատ լաւ հասկացել է
իր հերոսների հոգեվիճակը եւ իր
սեփական մեկնաբանութեամբ փայ-
լուն փոխանցել այն յոյզերն ու
ապրումները, որ կարող են ունենալ
ներգաղթեալներու:

Իսանը որոշ էրաժշտական փո-
փոխութիւններ է արել, որոնք
երբեմն սարսափ են առաջացնում,
երբեմն էլ՝ թախիծ: Ներկայացման
մէջ ակնյայտ են նաեւ իսանի անձ-
նական պարագին նախասիրութիւն-
ները: Լինելով հնդկական դասա-
կան կաթակի պարերի վարպետ՝
նա կաթակի հետաքրքիր տարրեր
է յաւելել, որոնք տպաւորում ու
ուիթմ են հաղորդում բեմադրու-
թեանոյ:

«Մենք մեծ յարգանքով ենք
վերաբերում դասական բալետի
ընդունուած բոլոր կանոններին,
սակայն մեզ համար նաեւ կարեւոր
է աւելի ցայտուն, նորարարական
մօտեցումը՝ չանտեսելով արդէն իսկ
ընդունուած, մեծ սէլ ու յարգանք
վայելող դասական բալետը: «Ժի-
զել»-ն իմ ասածի լաւագոյն օրի-
նակն է: Երկար ամիսների ընթաց-
քում ենք իրականացրել այս ներ-
կայացումը, որը յատուկ ստեղծ-
ուել է Անգլիաի ազգային բալետի

Համար: Երկար ենք աշխատել արտիստների հետ նրանց կերպարները գտնելու, զարգացնելու, նրանց հետաքրքրիր յատկանիշներ տալու առողջությունը՝ նոր եռարարական ծօտեցումներ են ցոյց տուել. Համարձակ էմոցիաները, վերապրումները, որ նրանք պէտք է ստեղծէին, կարողացել են լիարժէք տեղ հացնել», - աւելի վաղ լրագրողների հետ հանդիպմանը նշել էր Անգլիայի ազգային բալետի գեղարդուեստական նեկավար Աարոն Վոտկինը:

Անգլիայի ազգային բալետի «Ժիզել»-ի առաջնախաղը տեղի է ունեցել 2016 թուականին Մանչեսթերում։ Պրեմիերայից յետոյ այն հասցրել է գրաւել աշխարհում աւելի քան 156 հազար արուեստասերի սիրտ, ներկայացուել է տասը երկրի տասներեց քաղաքում։

Ազգային բալետը ներկայաց-
մամբ ցանկանում է հանդիսատեսի
հոգուն հասցնել արտառոյց, բացա-
ռիկ էմպյօնիաները, որոնք դասակա-
նից դէպի նէոդասականութիւն են
գնում: Ուզում է ողեշնչել, հնարա-
ւորութիւն տալ ցնծալ: «Մենք
էմպյօնալ մարտահրաւէլ ենք նե-
տում հանդիսատեսին, ուզում, որ
բացառիկ զգացողութիւններ ապ-
րի, քանի որ «Ժիգել»-ը համա-
մարդկային թեմա է շօշափում, եւ
Ազգային բալետը հպարտանում է
այս ներկայացմամբ», -ընդգծել էր
Վոտկինը:

Վաստահաբար, բալետը հասաւ
իր նպատակին. երեւանեան դաշհի-
ճի հանդիսատեսը բուռն ծափահա-
րութիւններով, «պրատօ»-ներով ըն-
դունեց նորարարական «Ժիզել»-
ը՝ արտիստներին մի քանի անգամ
բեմ վերադարձնելով:

Անգլիայի ազգային բալետը
Հայաստանում էր Երեւանի քաղաքապետարանի հրատէրով: Թատերականում բը՝ գեղարուելսական, ստեղծագործական, տեխնիկական անձնակազմերը Երեւան էին ժամանակակից առաջատար թատերական աշխարհում:

մանել յատուկ չուերթով, բերուել
էին ներկայացման ռեկվիզիտները,
դեկորացիաները, լուսացին-ձայնա-
ցին տեխնիկական յատուկ միջոց-
ները։ Ալ Սպենդիարեանի անուան
օպերայի եւ բալետի ազգային ակա-
դեմիական թատրոնում հիւրախա-
ղերին ընդառաջ իրականացուել
էին հսկայածաւալ աշխատանքներ՝
թատրոնի վերանորոգում, վերա-
զինում եւ յատուկ կահաւորում։
Հիւրախաղերն իրականացուեցին
երեւան քաղաքի պիտուծէով նախա-
տեսուած միջոցառումների շրջա-
նակում։

ԱՆՃԵԼԱ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ «ԱՐՁԵՆՎՐԵԿ»

Հանրածանօթ Բանաստեղծ Զահրատի
Ծննդեան 100 Ամեակը Յիշատակուեցաւ՝
Թորոնթոյի Մէջ



ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ

Կազմակերպութեամբ՝ Համագ-
դային Հայ Կրթական եւ Մշակու-
թային Միութեան «Գլածոր» Սաս-
նաճիւղի գրասէրներու խմբակի
հաւաքներու շարքին ներս Կիրակի,
5 Մայիս 2024 յետմիջօրէին թո-
րոնթոցի Հայ Կեդրոնի «Յարու-
թիւն Մանուկեան» գրադարանին
մէջ, տեղի ունեցաւ Զահրատի (Զա-
րեհ Եալտրզեան 1924 - 2007)
ծննդեան 100 ամեակին նուիրուած
յիշատակութեան ձեռնարկը:

Համազգայինի Գրասէրներու հմբակի հաւաքներու շարքը սկսաւ գործել 2012 թուականէն սկսեալ մինչեւ օրս իրավործած են վաթ-սունէ աւելի ձեռնարկներ, մեծ բժախնդրութեամբ այս հաւաքներու համադրութիւնը կը կատարուին եւ հանրութեան կը հրամցուին խնբակը առաջնորդող՝ Տիկ թամար Տօնապետեան Գուգուեանի կողմէ, որուն նպատակն է հայերիտասարդը մօտէն ծանօթացնել հայ գրականութեան հետ:

Գրադարանը կանուխ ժամե-
րէն սկսեալ գրասէրներու կողմէ
հօծ բազմութեամբ լեցուած էր :
Օրուայ հանդիսավար՝ Ռիթա Խա-
չոյեան հանգամանօրէն վարեց ձեռ-
նարկը, հանդիսութեան ընթացքին
մերթ ընդ մերթ բանաստեղծ Զահ-
րատի կենսագրական գիծերը եւ
վկացութիւնները ներկայացնելով
Այնուհետեւ կարգաւ բեմ ըարձրա-
ցան հետեւեալ երիտասարդները:

Զահրատի «Եսագրութիւն»
բանաստեղծութենէն հատուած մը
ներկայացուց Հրակ ժամկոչեան,
Մնացեալ բանաստեղծութիւնները
յաջորդաբար լրիւ ներկայացուե-
ցան ցուցադրուելով մեծ պաստա-
ռի վրայ հետեւեալ երիտասարդնե-
րու կողմէ:

«Լոյս զուարթ» Ժպիտ Քէ-շիշեան, «Մեծարենցին» Կապրիհէլլա Պաթիկեան, «Նամակ» Ռիթա Խաչոյեան, «Երկու հատ մոմ» եւ «Ծառ» քերթուածները Հայկ Յարութիւնեան, «Լեռն ի վեր» Հրակ Գարամարտեան, «Ուրիշ» Ալիք Պապօղլեան, «Մաղթանք» Շանթ Տէօքմէճեան, «Զար բաներ» Լարա Տէր Մինասեան, «Կոմիտաս» Կապրիհէլլա Պաթիկեան, «Մեսրոպաբոյլ» Շանթ Տէօքմէճեան, «Ապրել ապրել» Պարոյր Սեւակի ձայնագրութիւն, որ պաստառի վրայ ցուցադրուեցաւ, «Սեւակ» Հրակ Ժամկոչեան, «Դժգոհանք» Ալիք Պապօղլեան եւ «Հրաժեշտ» Ռիթա Խաչոյեանի կողմէ քերթուածներ որոնք հրամցուեցան գրասէրներն։

Զեռնարկի ընթացքին ներկայացուեցան գործեր եւ երաժշտութիւններ որոնք Զահրատի գործերը չէին, սակայն Զահրատին հետ կապ ունեին: Գեղարուեստական բաժնին մէջ իր գեղեցիկ ձայնով հանդէս եկաւ Լիլիթ Նաճարեան մեկնաբանելով Մեծարենցի «Սիրերգ» կտորը, դաշնամուրի ընկերակցութեամբ Հրակ Գարամարտեանի, ինչպէս նաեւ կոմիտասի «Երկինքն Ամպել է» կտորը դաշնամուրի վրաց նուագեց փոքրիկն Արքէ Շահնշահ:

Ատրիդ գրիգորեան:

Ձեռնարկի աւարտին բոլոր
մասնակցող երիտասարդները եւ
կազմակերպիչները գրասէրներու
ջերմ գնահատանքին ու բուռն
ծափահարութիւններուն արժանա-
պան:

յաս: Այնուհետեւ գրական յանձնա-
խումբի վարչական ներկայացու-
ցիչ Տիկ. Արմինէ Թողրիկեանի կող-
մէ մասնակից երիտասարդներուն
առ ի զնահատանք մէկական գիրք
նուիրուեցաւ:

8 աւակական

ՎԵՐԺԻՆ ՆԱՅԱՐԵԱՆԻ մահուան տիսուր առլիթով «Մասիս»ի խմբագրութիւնը իր խորազզաց վշտակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի ամուսնոջն, մեր թերթի նախկին աշխատակից Պետրոս Նահարեանին եւ զաւակներուն ու համայն պարագաներուն:

ՎԱՐՁՈՒՅ ՄՐԱՇ

ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ
(200 ՇՈԳԻԻ ԸԱՄԱՐ)

ԱՐԵ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ԵՒԱԶՆԵԼ (626) 797-7680

«Արարատ-Արմենիան»՝ Դայաստանի Գաւաթակիր



«Արարատ-Արմենիան» առաջին անգամ նուաճեց ֆութպոլի չայաստանի գաւաթը: Երեւանի Վազգէն Սարգսեանի անուան «Հանրապետական» մարզադաշտին վրայ տեղի ունեցած եզրափակիչ խաղին վարդան Մինասեանի գլխաւորած խումբը յետ խաղային 11-մեթրանոցներով պարտութեան մատնեց անցած տարուայ գաւաթակիր «Ուրարտուին»:

Հիմնական ժամանակը աւարտեցաւ ոչ ոքի՝ 1:1:

31-րդ վայրկեանին հանդիպման հաշիւը բացաւ «Ուրարտուի» կիսապաշտպան Միքայէլ Միրզոյեանը: 38-րդ վայրկեանին հաւասարութիւնը վերականգնեց «Արարատ-Արմենիայի» արժանինցի կիսապաշտպան Ալեքսիս Ռուբրիկեսը:

Լրացուցիչ ժամանակին արդիւնքը մնաց անփոփոխ:

Ցետխաղացին 11-մեթրանոցները աւելի յաջող կատարեցին «Արարատ-Արմենիայի» ֆութպոլիստները՝ 5:3:

«Մասթերս». Նատալը Դուրս Մնաց Պայքարէն

Աշխարհի նախկին առաջին ռակետ Ռաֆայէլ Նատալը դուրս մնաց Հրոմի մէջ տեղի ունեցող թենիսի «Մասթերս» մրցաշարէն: Սպանացի թենիսիստը երկրորդ խաղին մրցեցաւ աշխարհի 9-րդ ռակետ, լեհ Հուպերթ Հուրքաչի հետ եւ պարտութիւն կրեց 1:6, 3:6 արդիւնքով: Մրցախաղը տեսեց 1 ժամ եւ 33 վայրկեան:

Հուրքաչի յաջորդ մրցակիցը պիտի ըլլայ աշխարհի 28-րդ ռակետ, արժանինցի թումաս Մարթին էթչեւրին:

Հումի «Մասթերսի» մրցանակային հիմնադրամը՝ 7,8 միլիոն եւրօ է:



«Ռեալի» Յաղթանակը՝ 4:0

Սպանիոյ առաջնութեան 35-րդ հանգրուանին նորընծայ ախոյեան Մատրիտի «Ռեալ» հիւրընկալեց «Կրանատային» եւ յաղթեց 4:0 արդիւնքով:

Տուպիլի հեղինակ դարձաւ Մարտի հաւաքականի յարձակող Պրախտ Տիխասը: Աչքի ինկան նաեւ սպանացի պաշտպան ֆրանսիսո Կարսիան ու թուրք կիսապաշտպան Արտա Կիւլերը:

«Ռեալ» վաստակած է 90 կէտ, «Կրանատամ» 21 կէտով նախավերջինն է եւ կը հեռանայ Լա Լիկայէն:



ՄԼՍ. «Ինքեր Մայամիի» Յաղթանակը՝ 3:2

Հիւսիս-ամերիկեան ՄԼՍ-ի կանոնաւոր առաջնութեան խաղին «Ինքեր Մայամին» հիւրընկալեց «Մոնրէալին» եւ յաղթանակի հասաւ 3:2 արդիւնքով:

0:2 արդիւնքով ետ մնալէ յետոյ «Ինքեր Մայամին» պատախանեց Մատիաս Ռոխասի, լուխս Սուտարեսի եւ Պենամանին Քրեմանսկիի կուերով:

«Ինքեր Մայամին» 27 կէտով Արեւելեան քոնֆերանսի առաջապարն է:



«Արևենալը» Պարտութեան Մատնեց «Մանչըսթըր Եունայթըտին» Եւ Արածին Դիրքի Վրայ է



Անգլիոյ Փրեմիեր Լիկայի առաջնութեան նախավերջին հանգրուանին Լուսոնի «Արևենալը» հիւրընկալեց «Մանչըսթըր Եունայթըտին» եւ յաղթեց 1:0 արդիւնքով:

Միակ կոլը 20-րդ վայրկեանին նշանակեց պելճիգացի յարձակող Լէանտրո Թրոսարտը:

37 խաղէ յետոյ «Արևենալ» 86 կէտով կը գլխաւորէ մրցաշարացին աղիւսակը եւ 1 կէտ առաջ է երկրորդ տեղը գտնուող ախոյեան «Մանչըսթըր Սիթիէն», որ մէկ հանդիպում նուազ կատարած է: «Մանչըսթըր Եունայթըտը» (36 խաղ) 8-րդն է՝ 54 կէտ:

«Մանչըսթըր Սիթին» Յաղթեց «Ֆուլեմին»

Անգլիոյի Փրեմիեր Լիկայի առաջնութեան 37-րդ հանգրուանին ախոյեան եւ գաւաթակիր «Մանչըսթըր Սիթին» հիւրընկալեց «Ֆուլեմին» եւ յաղթեց 4:0 արդիւնքով:

Տուպիլի հեղինակ դարձաւ խորուաթ պաշտպան Յոշի Կուարտիուլը: Աչքի ինկան նաեւ անդիւցի կիսապաշտպան ֆիլ Ֆուտենը եւ արժանինցի յարձակող Խուլիան Ալւարեսը:

36 խաղէ ետք «Մանչըսթըր Սիթին» 85 կէտով կը գրաւէ մրցաշարացին աղիւսակի երկրորդ տեղը 1 կէտ ետ մնալով առաջատար «Արևենալէն», սակայն «Մանչըսթըր Սիթիէն» մէկ հանդիպում նուազ կատարած է:

78 կէտով երրորդ տեղը գտնուող «Լիվերփուլը» (36 խաղ) գրկուեցաւ ախոյեան դառնալու տեսական հնարաւորութենէն:

Մփապէի Շեռանալուն Շնորհիիւ ՊՍԺ-ն Կը Կարողանայ 230 Սիլիոն Եւրօ Ծախսել Այլ Խաղացողներու Վրայ

25-ամեակ ֆրանսացի յարձակող Կիլիան Մփապէի հեռանալուն չնորհիւ ֆրանսայի ախոյեան ՊՍԺ-ն կ'ունենայ յաւելեալ 230 միլիոն եւրօ: Ամառայլն փոխանցման պատուհանի ժամանակ փարիզեան ակումբը մտադիր է այդ գումարով ձեռք ձգել 4-5 խաղցողներ:

Եւս մէկ տարիով համագործակցութիւնը երկարաձգելու պարագային՝ Մփապէն պէտք է ստանար 80 միլիոն եւրօ հաւատարմութեան յաւելեալ գումար: 150 միլիոն եւրօ (ներառեալ հարկերը) ֆրանսացի ֆութպոլիստը կը ստանար յաջորդ մրցաշրջանի ընթացքին աշխատավարձի, յաւելեալ գումարի ձեռով:

Մփապէն Մայիսի 10-ին պաշտօնապէս յայտարարած է, որ վերջին մրցաշրջանն է որ կը կատարէ ՊՍԺ-ի հետ: Ան 2018-ին «Մոնաքոյէն» տեղափոխուած էր ՊՍԺ, որու կազմէն ներս մասնակցած էր 306 խաղի, նշանակած է 255 կոլ, կատարած է 108 կոլային փոխանցում:

«Ինքերի» Տպաւորիչ Յաղթանակը՝ 5:0

Իտալիոյ առաջնութեան 36-րդ հանգրուանին նորընծայ ախոյեան «Ինքերը» հիւրընկալեց «Ֆրոզինոնէին» եւ յաղթեց 5:0 արդիւնքով:

Հայաստանի հաւաքականի նախկին աւագ, կիսապաշտպան Հենրիի Միիթերեանը «Ինքերի» պահեստայիններու մէջ էր եւ չմասնակցեցաւ խաղին:

«Ինքեր» վաստակած է 92 կէտ, «Ֆրոզինոնէն» 32 կէտով 16-րդն է: